



هدایت/ رهنمای برای پناهدگان: داد و معامله در دفتر امور مهاجرین

مهم است که بدانید

- در مورد کیس شما از طریق تیلیفون معلومات داده نمیشود، چونکه هویت تماس گیرنده را ثابت نمیتوان کرد
- با نشریه **معلومات برای پناهجو** که برایتان داده شده، خود را آشنا کنید. از صفحه انترنتی ما هم www.migri.fi بسیار معلومات زیا میتوانید بدست آورید.
- اگر در رابطه به پروسه پناهندگی خود سوال دارید، ابتداً با وکیل و یا مشاور قانونی خود و یا با کارمند مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) تان در تماس شوید.
- خودتان شخصاً تنها از طریق آدرس نیل (Maahanmuuttovirasto, PL 18, 00581 Helsinki) درباره کیس پناهندگی تان میتوانید از ریاست مهاجرت معلومات حاصل کنید.
- مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) تصمیم در باره کیس پناهندگی تان نمیگیرد، و نه میتواند سر پروسه درخواست تان و یا نتیجه اش کدام تعسیر داشته باشد.

در مورد مصاحبه پناهدگی تان سوال دارید

- ریاست مهاجرت برایتان وقت مصاحبه میگیرد. خودتان ضرورت ندارید با ریاست مهاجرت در تماس شوید. معتل دعوت نامه مصاحبه که به مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) تان فرستاده میشود، باشید. مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) برایتان راجع به دعوت نامه معلومات میرساند.
- در دعوت نامه معلومات راجع به زبان ترجمانی، محل دقیق و وقت و زمان مصاحبه واضح نوشته میباشد. در دعوت نامه اسم مترجم و مصاحبه کننده نوشته نمیباشد.
- وقت و زمان مصاحبه تغیر خوردنی نیست. اگر مریض شوید، هرچه زودتر با کارمند مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) تان در تماس شوید.

مشاور (وکیل) در مصاحبه پناهدگی خود میخواهید

- شما حق دارید که مشاور قانونی (مثلاً وکیل) داشته باشید.
- اگر مشاور حقوقی میخواهید، با دفتر کمک های حقوقی در تماس شوید. مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) در حال ضرورت با شما کمک میکند.
- مشاور عموماً در مصاحبه پناهدگی اشتراک نمیکند. اگر بخاطر دلایل خاص بودن مشاور در مصاحبه پناهدگی ضروری باشد، مشاور حاضر میشود زیرا مشاور معاش خاص بخاطر اشتراک در مصاحبه میگیرد. مشاور خودش فیصله میکند که در مصاحبه پناهدگی اشتراک میکند و دفتر کمک های حقوقی فیصله میکند که آیا معاش خاص بخاطر اشتراک در مصاحبه به مشاور داده میشود.
- اگر پناهنده نوجوان زیر سن هستید و بدون والدین آمدید، نماینده سرپرست شما برای تان یک مشاور قانونی میگیرد.

میخواهید که معلومات اضافی بدهید و یا میخواهید بدانید که آیا معلومات اضافی فرستاده شما

دریافت شده است

- در صورت ضرورت مشاور قانونی شما و یا کارمند مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) با شما کمک میکند.

شما سوالی در مورد حق/قوانین کار کردن دارید

- معلومات که در مورد حق/قوانین کار سراغ دارید، آن را میتوانید از صفحه انترنتی ما دریافت کنید:
<http://www.migri.fi/turvapaikka-suomesta/tyonteko-oikeus>
- اگر کاری بدست بیاورید، صاحب کار شما باید متوجه باشد که اجازت کار شما مدار اعتبار باشد. صاحب کار شما این موضوع را از طریق تیلیفون هم میتواند معلومات کند. شماره تیلیفون از صفحه انترنتی ما دریافت میگردد و صرف به خدمت صاحب کارها میباشد.
- اگر اجازت کاری شما به اتمام برسد، شما باید صاحب کار خود را از این موضوع مطلع کنید.



میخواهید بدانید که بعد از مصاحبه پناهندگی بررسی کیس شما تا به چه تکمیل شده و یا در مورد کیس شما فیصله گردیده است

- در مصاحبه پناهندگی برای شما وقت تخمینی داده شده، آن وقت دوباره تخمین نمیگردد.
- اگر ضرب الاجل تخمین شده برای بررسی کیس شما به اتمام رسیده باشد، در صورت ضرورت مشاور قانونی شما و یا کارمند مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) با دفتر امور مهاجرت به تماس شوند.
- بررسی کیس شما بعضی اوقات وقت زیادتر از وقت تخمین شده میگیرد. حد اوسط بررسی کیسها را میتوانید از صفحه انترنتی ما دریافت کنید: http://www.migri.fi/nain_palvelemme/kasittelyajat
- حالت درخواست خود را نباید با دیگران مقایسه کرد، زیرا وقت تخمین شده نسبت به اندازه ارزیابی که یک درخواست ضرورت دارد، فرق میکند.
- اگر دلیل برای این دارید که کیس شما عاجل فیصله شود، از همه اولتر باید در مورد این موضوع با مشاور قانونی خود و یا کارمند مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) صحبت کنید. درخواست فوری باید کتبی باشد و به آدرس ذیل فرستاده شود: Maahanmuuttovirasto, PL 18, 00581 Helsinki
- تماس گرفتن از طریق تلفون برای پیشبرد کیس شما کدام مفادی ندارد.

شما پس از تصمیم گیری دفتر امور مهاجرت در مورد کیس سوال دارید

- با مشاور قانونی خود و یا کارمند مرکز استقبالیه (کمپ/لاگر) تماس بگیرید.
- اگر از تصمیم ناراضی هستید و میخواهید شکایت کنید، آن مقامی که در این مرحله کیس شما را بررسی میکند، در مورد کیس شما جواب گو میباشند؛ بطور مثال محکمه اداری و یا محکمه عالی اداری.